INHALTSVERZEICHNIS

0. Einleitung 15
0.1. Zu Thema und Anlage der Arbeit 15
0.2. Zur bisherigen Forschung 17

1. Isidor von Sevilla 19

2. Die Stellung zum Sprachwandel und zum germanischen Superstrateinfluß im Mittelalter 21
2.1. Korruption der Sprache durch fremde Einflüsse 22
2.2. Überwiegen der evolutionistischen Sprachauffassung ...23

3. Die Renaissance 25
3.1. Das einhellige Bekenntnis der italienischen Philologen des 15. Jahrhunderts zur Korruptionsthese 25
3.1.1. Der Streit zwischen Leonardo Bruni und Flavio Biondo .25
3.1.2. Weitere Vertreter der Korruptionsthese 27
3.1.2.1. Leon Battista Alberti 28
3.1.2.2. Lorenzo Valla 28
3.1.2.3. Francesco Filelfo 29
3.1.2.4. Die 'Regole della lingua fiorentina' 29
3.1.3. Abschließende Betrachtung zum 15. Jahrhundert 30
3.2. Das 16. Jahrhundert 32
3.2.1. Italien 34
3.2.1.1. Die Gegner des Volgare 35
3.2.1.2. Die Vulgärhumanisten 37
3.2.1.2.1. Francesco Fortunio 37
3.2.1.2.2. Pietro Bembo 38
3.2.1.2.3. Tolomei und Castiglione 39
3.2.1.2.4. Benedetto Varchi 40
3.2.1.3. Die Kombination der Auffassungen: die evolutionistische These.....41
3.2.1.4. Das etruskische Substrat 43
3.2.1.5. Die soziale These: zunehmendes Vulgärlateinverständnis 44
3.2.1.6. Detaillierte Beschäftigung mit dem germanischen Superstrat: Annahmen über die romanisch-germanische Symbiose, über Gründe und Art der Entlehnungen 46

3.2.1.6.1. Muzio 46
3.2.1.6.2. Castelvetro 47
3.2.1.6.3. Ruscelli 51
3.2.1.6.4. Giambullari 52
3.2.1.7. Zusammenfassung 53
3.2.2. Frankreich 54
3.2.2.1. Carolus Bovillus 55
3.2.2.2. Joachim Périon 56
3.2.2.3. Guillaume Rabot 56
3.2.2.4. Robertus Cenalis und François Hotman 57
3.2.2.5. Claude Fauchet 58
3.2.2.6. Etienne Pasquier 60
3.2.2.7. Zusammenfassung 61
3.2.3. Die iberische Halbinsel 61
3.2.3.1. Antonio de Nebrija 62
3.2.3.2. Vertreter der Korruptionsthese im 16. Jahrhundert 62
3.2.3.3. Bernardo Aldrete 64
3.2.3.4. Nunes de Leão 65
3.2.3.5. Abschließende Betrachtung 66
3.2.4. Der deutschsprachige Raum 66
3.2.5. Geistesgeschichtliche Hintergründe für das Überwiegen der Mischsprachentheorie in der Renaissance 68

4. Das 17. Jahrhundert 71
4.1. Italien 72
4.1.1. Buommattei 72
4.1.2. Weitere Vertreter der Korruptionsthese: di Diano, Tassoni, Tesauro, della Noce 74
4.1.3. Die etymologische Forschung 75
4.1.4. Zusammenfassung 76
4.2. Frankreich 77
4.2.1. Duret 77
4.2.2. Borel 78
4.2.3. Bouhours 78
4.2.4. Die lingua romana als Phase zwischen Latein und Französisch: Du Cange und Huet 80
4.2.5. Ménage 81
4.2.6. Zusammenfassung 83
4.3 Andere Länder 84

5. Das 18. Jahrhundert 87
5.1. Italien 88
5.1.1. Fontanini 88
5.1.2. Vico 90
5.1.3. Giannone 90
5.1.4. Die Gegner der Korruptionsthese: Gravina, Maffei, Quadrio 91
5.1.5. Muratori 93

5.1.6. Benvoglienti 99
5.1.7. Galiani 100
5.1.8. Rosasco 100
5.1.9. Bettinelli 101
5.1.10. Tiraboschi 103
5.1.11. Zusammenfassung 104
5.2. Frankreich 105
5.2.1. Frain du Tremblay 106
5.2.2. Fénelon 106
5.2.3. Massieu 107
5.2.4. Lacombe 107
5.2.5. Ein Beispiel für die keltomane Forschungsrichtung: Duclos 108
5.2.6. Bonamy 109
5.2.7. Turgot 110
5.2.8. Sainte-Palaye 111
5.3. Andere Länder 113
5.3.1. Mayans y Siscar 113
5.3.2. Adam Smith und die Sprachtypologie 113
5.3.3. Rüdiger 115
5.3.4. Heeren 116
5.3.5. Die etymologische Forschung 117

6. Das 19. Jahrhundert bis zu Diez 119
6.1. Die deutsche Romantik und die Anfänge der romanischen Philologie 119
6.2. Fernow 120
6.3. Adelung/ Vater 122
6.4. Weitere Vertreter der Korruptons- und Mischsprachentheorie in Italien und Frankreich während der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts 125
6.4.1. Italien 125
6.4.2. Frankreich 126
6.5. Die Theorie Raynouards und ihre Anhänger 128
6.5.1. Raynouard 128
6.5.2. Perticari, Hand, Ruth 131
6.6. Schlegel 133

7. Friedrich Diez 137

8. Die Beschäftigung mit dem Problem der Entstehung der romanischen Sprachen in Diezens Zeit: Weiterverfolgung der ethnischen These bei Lewis und Bruce-Whyte 143
8.1. Lewis 144
8.2. Bruce-Whyte 145

9. Die Superstratforschung nach Diez bis zum Anfang des 20. Jahrhunderts 149
9.1. Die historische Grammatik und die junggrammatische Sprachwissenschaft 149
9.1.1. Meyer-Lübke 149
9.1.2. Die Erforschung des Superstratwortschatzes 151
9.2. Germanophile Tendenzen 154
9.2.1. M. Müller 154
9.3. Zusammenfassung 155
9.4. Beiträge zur Theorie der Völker- und Sprachmischung bzw. zur Frage der ethnischen Einflüsse auf die Sprachgeschichte 158
9.4.1. Ascoli 158
9.4.2. Schuchardt, Windisch 159

10. Das 20. Jahrhundert 163
10.1. J. Brüch 163
10.2. Spiegelungen neuer methodologischer Ansätze in der Bewertung des germanischen Superstrateinflusses 165
10.2.1. Die Sprachgeographie 166
10.2.2. Die idealistische Methode 167
10.3. Die französische Romanistik und das 'substrat germanique' 169
10.3.1. Du Méril 170
10.3.2. Thomas 171
10.3.3. Duraffour 172
10.3.4. Meillet 172
10.3.5. Dauzat 175
10.3.6. Zusammenfassung 177

11. Die euphorische Beurteilung des germanischen Superstrateinflusses in den dreißiger Jahren: Gamillscheg, von Wartburg 179
11.1. Allgemeines 179
11.2. Die historische Forschung 180
11.2.1. Die französische Geschichtswissenschaft 180
11.2.2. Die deutsche Geschichtswissenschaft 181
11.3. Gamillscheg 182
11.3.1. Die Auswirkungen der fränkischen Kolonisation 184
11.3.2. Die Auswirkungen der burgundischen Kolonisation 186
11.3.3. Die Auswirkungen der gotischen und langobardischen Kolonisation in Italien 188
11.4. Von Wartburg 191
11.4.1. Soziale Differenzierung des Lateinischen 191
11.4.2. Die Auswirkungen der Substrate 191
11.4.3. Die Auswirkungen der Germaneninvasionen 192
11.4.3.1. Gallien 192
11.4.3.1.1. Zeugnisse germanischer Siedlungstätigkeit 194

11.4.3.1.2. Weitere fränkische Elemente 195
11.4.3.2. Italien 196
11.4.4. Zusammenfassung 196

12. Die Rezeption der Germanenthese 199

13. Tendenzen der Superstratforschung der Nachkriegszeit 205
13.1. Wachsende Skepsis 205
13.2. Die diachrone Phonologie 206
13.2.1. Lautgeschichte 208
13.2.2. Etymologie 210
13.3. Neue Untersuchungen zur Wirksamkeit des Superstrats 212
13.4. Fränkische Einflüsse auf die galloromanische Syntax? 214

14. Zusammenfassung 217

15. Literaturverzeichnis 221

16. Sachindex 249